

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 54 (1928)  
**Heft:** 29

**Artikel:** Fort die Fremdwörter!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-461608>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Sohn

Herr Glepffkopf saß beim Abendessen am runden Stammtisch. Was jeder tun muß, wenn er ein Mann sein will. Wenigstens in unsern Breiten. Herr Glepffkopf war im Freundeskreis beim fünften Zweier angelangt. Was wiederum jeder Mann, wenigstens bei uns, spielend erreichen soll. Jeder rechte Mann sollte auch einen ungefähr erwachsenen Sohn haben, wie Herr Glepffkopf! Damit sich seine Freunde, die natürlich keinen haben dürfen, wahrscheinlich mit Lustern, zum Mindesten mit neidvollen Augen nach seinem Sprößling erkundigen können.

„Wie es meinem Sohn geht? Hohoho-hoho!“ Herr Glepffkopf wippt den Bauch mit der baumelnden Uhrkette triumphal belustigt. „Fragen Sie! — Ausgezeichnet!“ —

„Was er immer treibt?“ — Die wappenden, rotgärderten Backen knallen über den Mund hinüber in peinlicher Enttäuschung zusammen. „Treibt? — Wie stellen Sie sich meinen Sohn vor? — Er studiert!“ Herr Glepffkopf zieht mit gedankenumwölbt aussehender Stirn die dicke goldene Uhr aus der Tasche und streift mit geistvollem Auge erwachsenes Blatt. „Zawohl, er studiert! — Nationalökonomie! — Sie wissen nicht, was das ist? — Auf alle Fälle keine Kleinigkeit, mein Lieber. Mein Sohn ist immer in Gedanken, wenn ich ihn sehe. Er muß immer nachdenken; denn er liest in ungeheuren Büchern. So dick!“ Herr Glepffkopf hebt andächtig den einen Handrücken bis zur Höhe seines Weinglases, während der andere über seinen melierten Pelz huscht.

„Es ist keine Kleinigkeit!“ wiederholt er mit schütterndem Adamsapfel. „Ich predige ihm täglich: Ueberarbeite dich nicht! — Er wird bleich und bleicher und verliert den Appetit. Was kann ich tun? Er klopft mir nach allen guten Ratsschlägen mit siegreichem Blicke auf die Schulter: Papa, ich muß meinem Orange nachgeben!“ —

„Wann er fertig studiert haben wird? Hohoho!“ Herr Glepffkopf wühlt erhaben in den Hofentaschen. „Bei seiner Gründlichkeit! — Nächsten Frühling um die Zeit sind die Examina. Er könnte schon längst gehen; aber er geht erst nächstes Frühjahr, um alles erschöpft zu haben.“

„Was sagen Sie? Ob er nicht letzte Woche in den Examina gewesen sei? Und durchgefallen?? — Lieber Freund...!“ Herr Glepffkopf jagt krebsrot den Rest des Weines durch die empörte Gurgel und trommelt mit einem Fünfliber auf dem

Tisch nach der Kellnerin. — „Sie wissen wohl nicht, daß ich einen Keffen besitze, gleichen Namens wie mein Sohn, obwohl er ein Tüchtigstes ersten Ranges ist! Ein Pagant und Nichtsnutz sondergleichen! Der sein Studium verbummelt und durch die Examina raffelt und seinem Vormund...!“ Herr Glepffkopf schiebt das Kleingeld mit hängenden Ohren in die Tasche zurück. — „Ich will Ihnen nicht sagen, was er seinem Vormund bereitet! — Der Vormund bin natürlich ich, lieber Freund. Daher die Verwechslung. Und Sie begreifen, daß mir die Galle steigt!“

Herr Glepffkopf nimmt mit gesträukten Augen den Hut und verabschiedet sich.

Er wird sich an einem andern Stammtisch anbiedern müssen. Hermann Schneider

## Fort die Fremdwörter!

Begeistert schließen wir uns dem allenthalben aufblühenden Drang zur Reinigung unserer urwüchsigen Muttersprache vom Wust der Fremdwörter an. An jedem unter euch, Mitbürger, ist es, die innigen heimatischen Laute aus der Verrohung, ja Zerrüttung durch fremdländische Brocken zu befreien.

Ruft euch das Lieblingslied eurer Kindheit noch einmal ins Ohr zurück, jene zarten Strophen:

Muttersprache, Mutterlaut,  
Wie so wonnensam, so traut, usw.!

Kommt euch nicht Beschämung an, daß ihr in eurer Sprache, diesem erhabenen Erbe von euren Vätern, noch Wortungetüme wie

Kilometer  
ihre Dasein fristen laßt? Was (frage ich) kann sich der Durchschnittsbürger unter „Kilometer“ vorstellen? Wieviel klarer und eindeutiger ist nicht das Wort

Tausendmaß?  
Zeitungen, Auslagen brüllen das Wort Radioantenne in die Luft. „Was soll das bedeuten?“ denkt der bescheidene Arbeiter. „Ich kann das Wort ganz und gar nicht verstehen.“ Er wäre sogleich im Klaren, entschloß sich man sich endlich zu der Verdeutschung Wellenmast.

Ich bedaure direkt jene noch immer nicht selten gewordenen Leute, die von einer

elektrischen Lokomotive fabeln. Wozu existiert eigentlich das gut deutsche Wort

bernkraftiger Ortsbeweger?  
Dann sollten endlich die folgenden direkt unästhetischen Bildungen völlig ausgemerzt werden, die man immer noch da und dort anhören muß:

Mikroskop statt Kleinspäher,  
Benzinautomobil statt Auspuffeigenläufer,  
Rektor statt Richter,  
Apotheker statt Ableger,  
Photographenapparat statt Lichtschreibvorrichtung, usw.

Noch einmal: fort die welschen und antiken Anleihen! Es geht um Schönheit, Würde, Veredelung und Verdeutschung der deutschen Sprache!

Johs. Kernblut, Sekundarlehrer.

## Gondelfahren

Das Gondel- oder Schifflifahren gehört im Sommer zum See wie das Baden. Da steht — freundlich lächelnd — am Hasen die Frau Vermieterin und ladet die Fremden gegen eine winzige kleine Vergütung zum Gondelfahren ein.

Die des Ruderns Unkundigen, die den Damen gerne eine Probe ihres Könnens und persönlichen Mutes geben wollen, tauchen die Ruder tief ins Wasser, bespritzen die mitgenommenen Fahrgäste mit Seewasser und rennen innerhalb des Hafens in die Mauer. Geschrei und Puzelbäume bei Damen und Herren sind die Folgen, worüber bei den Zuschauern allgemeine Befriedigung herrscht. Wer gönnt seinem Nächsten nicht einen Puzelbaum? Schließlich geht es doch in den See hinaus: eins-zwei, eins-zwei, — man kann sich sehen lassen! Und die Wilhelmine am hinteren Platz staunt, wie der Jakob vom Turpentäl im See daheim ist und rudern kann!

Kommt ein Dampfschiff, so wird ganz selbstredend in die Wellen gefahren. Das ist eine besondere Freude für den Kapitän und den Steuermann, die andauernd läuten und hupen müssen, damit die Gesellschaft ja nicht in den Radkasten rennt. Wenn es hernach in die Wellen geht, beginnt ein graufames Herzklopfen und Kniezittern und die Damen schwören, machen Gelübde und fassen gute Vorsätze, daß sie nie mehr Gondelfahren wollen, so sie heil das Ufer erreichen.

Bricht der Abend herein, dann steigen andere Leute ins Boot, — die musikalischen Seekühe. Sie können gut rudern, fahren hinaus, weil es dunkel ist und können keine Wellen brauchen. Sie erscheinen mit der Mandoline, mit der Kravoline, mit der Handharmonika oder mit der Trompete, auch mit einem verkannten Helidentenor im Hals. „Behüt dich Gott, es wär' so schön gewesen“, „Sancta Lucia“ und „Noch sind die Tage der Rosen.“ Die Leute auf den Uferbänken wünschen den Konzertgebern geschwollene Mandeln und die Uferbewohner drehen sich verzweifelt im verschwitzten Bett herum. Die draußen aber singen, orgeln, blasen und klimpern begeistert weiter, sie halten sich für gottbegnadete Künstler und Musikanten, auf die der See seit langem gewartet hat.

\*

Jebo

## Lieber Nebelspalter!

Das Wetter auf dem Bierwaldstättersee hat jäh umgeschlagen, die Dampfschwalbe wird hin und her geworfen und so auf ihrem Deck eine der Seekrankheit verfallene Dame. Sie stöhnt und fragt den vorbeigehenden Schiffsbeamten zum zehnten Male: „Sage Sie bitte, wie weit sind wir vom Land?“ Dem Beamten wird's zu dumm und mürrisch antwortet er: „Deppe zweihundert Meter.“ — „Gott sei Danks, uf welli Seite?“ — „Grad ab!“ ist die lakonische Antwort.

DER SCHÖNE FERIEN-UND AUSFLUGSORT  
**BAD RAGAZ**  
PFAFFERS  
DER HEILBRUNNEN GEGEN GICHT-  
RHEUMA-NERVENLEIDEN U.S.W.  
AUSKUNFT DURCH DAS VERKEHRSBUREAU